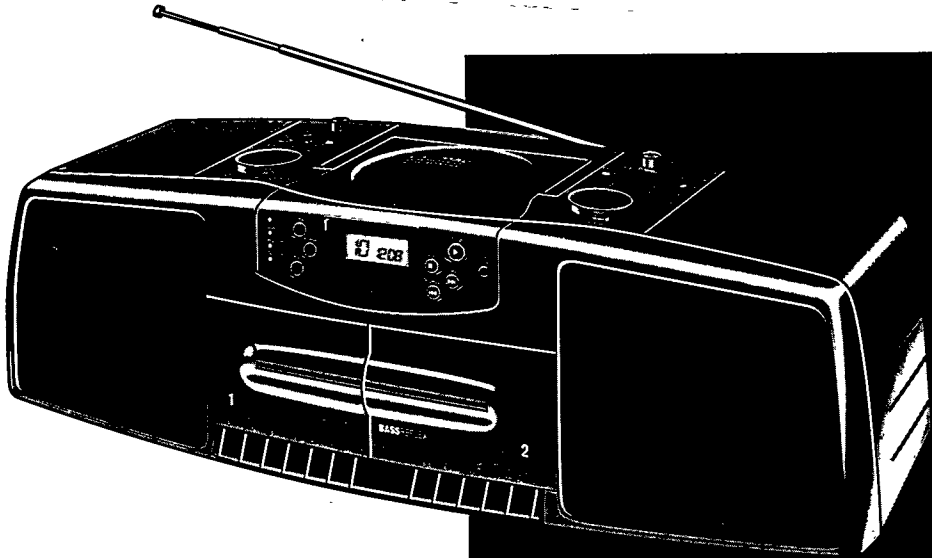


PHILIPS

AZ 8320 Radio Cassette Recorder / CD Player



(E) España

Declaración de conformidad con normas

El que suscribe, en nombre y representación de:
Audio Electronics Sdn. Berhad - Penang

declara, bajo su propia responsabilidad, que el

equipo: **radiocasete - lector de CD**
 fabricado por: **Audio Electronics Sdn. Berhad**
 en: **Far East**
 marca: **Philips**
 modelo: **AZ 8320**

objeto de esta declaración, cumple con la normativa
 siguiente: Reglamento sobre Perturbaciones Ra-
 dioeléctricas, Real Decreto 138/1989, Anexo V.

Hecho en: **Malaysia, 01-08-1992**

Firma:



Nombre: **Khoo Bee Im**
 Cargo: **Safety Coordinator**

(MEX) México

NOM

NOM



Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo
 de manejo.

Garantía y seguridad.....página 37

(DK) Danmark

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten.

Dette produkt overholder kravene til radio-interferens
 af Europæisk Fællesskab.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og
 afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede
 netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe net-
 stikket sidder i stikkontakten.

Advarsel: Usynlig laserudstråling ved åbning når
 sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå
 udsættelse for stråling.

(N) Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Netbryteren er sekundært innkopleet. Den
 innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så
 lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

(AUS) Australia

Guarantee.....page 36

(NZ) New Zealand

Guarantee.....page 36

(GB) English

Illustrations

page 4

page 3

English

(F) Français

Illustrations

page 8

page 3

Français

(D) Deutsch

Abbildungen

Seite 12

Seite 3

Deutsch

(NL) Nederlands

Afbeeldingen

pagina 16

pagina 3

Nederlands

(E) Español

Ilustraciones

página 20

página 3

Español

(I) Italiano

Illustrazioni

pagina 24

pagina 3

Italiano

(S) Svenska

Figurer

sida 28

sida 3

Svenska

(SF) Suomi

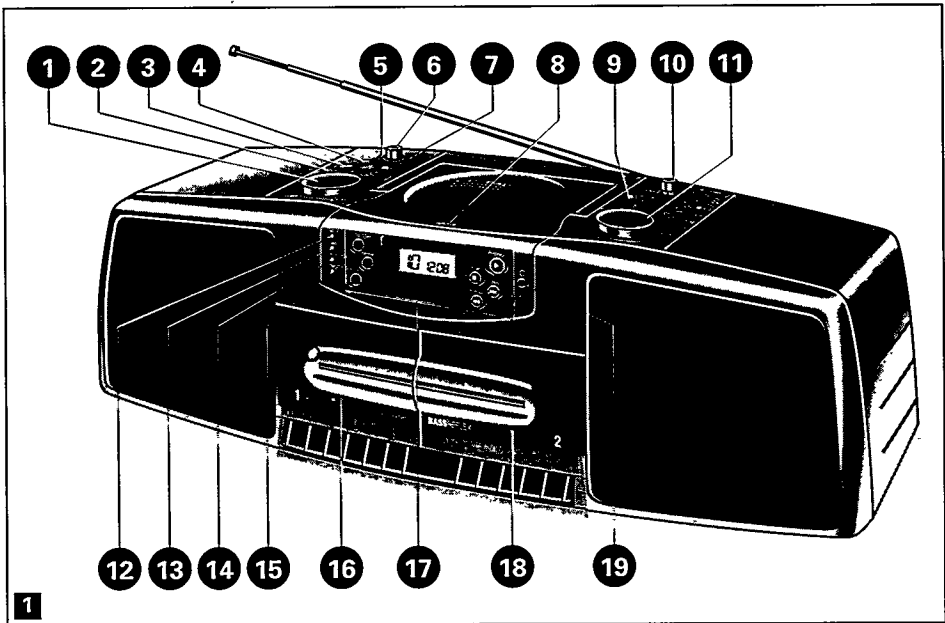
Kuvat

sivu 32

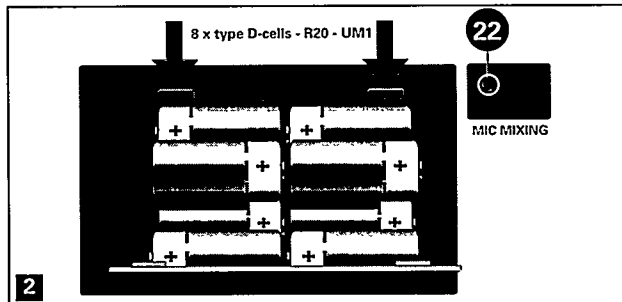
sivu 3

Suomi

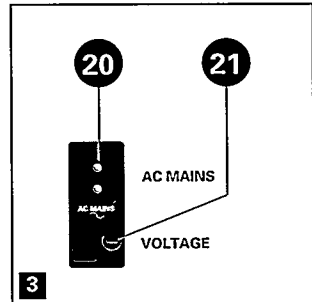
**CLASS 1
 LASER PRODUCT**



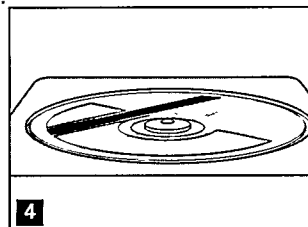
1



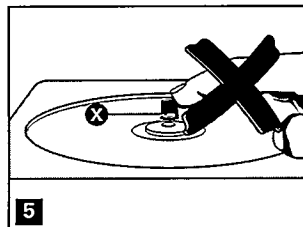
2



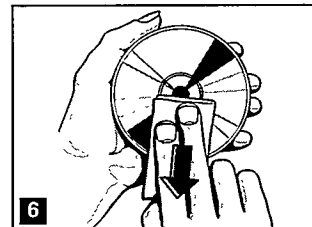
3



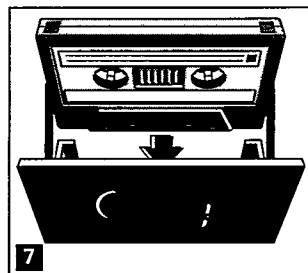
4



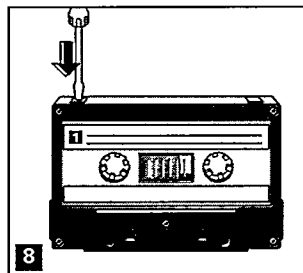
5



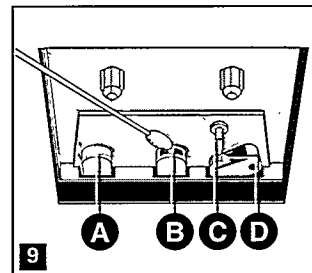
6



7



8



9

PANNELLO SUPERIORE E FRONTALE - fig. 1

- ① VOLUME - controllo di volume
 - ② HIGH SPEED DUBBING - per copiare una cassetta ad alta velocità
 - ③ POWER - interruttore acceso/spento
 - ④ DYNAMIC BASS BOOST - tasto dei toni bassi, premere per esaltare i toni bassi
 - ⑤ FM STEREO - tasto selettore FM stereo/mono
 - ⑥ TONE - controllo di tonalità
 - ⑦ MODE - selettore funzioni per selezionare la sorgente sonora
 - ⑧ OPEN-CLOSE - per aprire il coperchio CD
 - ⑨ BAND SELECTOR - selettore gamma d'onda
 - ⑩ FINE TUNING - sintonia esatta dei emittente in SW (non su tutti i modelli)
 - ⑪ TUNING - manopola di sintonia
 - ⑫ POWER * - indicatore acceso/spento
 - ⑬ DBB * - DYNAMIC BASS BOOST inserito
 - ⑭ HIGH SPEED * - HIGH SPEED DUBBING inserito
 - ⑮ FM STEREO * - ricezione di un'emittente in FM stereo
 - ⑯ tastiera del deck 1 (registrazione/riproduzione)
 RECORD ● - registrazione
 PLAY ► - riproduzione
 REWIND ◀◀ - riavvolgimento rapido
 F.FWD ►► - avvolgimento rapido
 STOP-EJECT ■ - arresto/espulsione
 PAUSE II - pausa
 - ⑰ tastiera e display del lettore CD:
 PLAY-PAUSE ► - avviamento e pausa
 STOP ■ - tasto di arresto
 ◀◀ PREVIOUS/NEXT ►►:
 durante la lettura o dalla posizione STOP, premere brevemente per selezionare il brano precedente ◀◀ o successivo ►►
 durante la lettura mantenere premuto per la ricerca rapida indietro ◀◀ o avanti ►►
 INTROSCAN - riproduce solo per pochi secondi l'inizio di ogni brano
 MEMORY - premere brevemente per memorizzare un brano
 premere più di 1 secondo per mostrare sul display tutti i brani memorizzati
 MODE - premere più volte fino a quando sul display appare la funzione desiderata:
 SHUFFLE lettura di tutti i brani in una sequenza qualsiasi
 SHUFFLE REPEAT ripetizione continua del CD in una sequenza qualsiasi
 REPEAT ALL (MEMORY) ripetizione continua del CD (o della selezione memorizzata - MEMORY)
 REPEAT 1 ripetizione continua di un brano
- display del lettore CD, mostra:**
no disc - nessun CD inserito
 TRACK - visualizza il numero totale dei brani, e durante la lettura il numero del brano
 TIME - visualizza la durata totale del CD, e durante la lettura la durata trascorsa del brano
 REPEAT (ALL o 1) inserito
 SHUFFLE inserito
 MEMORY - lettura della selezione memorizzata
 INTROSCAN - inserito
 PAUSE - inserito

- ⑱ tastiera del deck 2 (solo riproduzione)
 PLAY ► - riproduzione
 REWIND ◀◀ - riavvolgimento rapido
 F.FWD ►► - avvolgimento rapido
 STOP-EJECT ■ - arresto/espulsione
 PAUSE II - pausa
- ⑲ ↻ presa per cuffia stereo

PANNELLO POSTERIORE - fig. 2

- ⑳ AC MAINS - presa per cavo di rete
- ㉑ VOLTAGE - selettore tensione (non su tutti i modelli)
- ㉒ MIC MIXING - presa per microfono

La matricola si trova sul fondo dell'apparecchio

ALIMENTAZIONE

Alimentazione a pile

- Aprite il vano pile (fig. 2) ed inserite come indicato otto pile del tipo R20, UM1 o D.
- Togliete le pile se sono esaurite o se non intendete usarlo per un lungo periodo.

L'alimentazione da pile viene esclusa quando l'apparecchio viene collegato alla rete. Se volete l'alimentazione da pile, togliere la spina dalla presa AC MAINS.

Alimentazione da rete

- Controllate che il voltaggio indicato sulla matricola (sul fondo dell'apparecchio) corrisponda a quello della rete locale. Se non corrisponde, rivolgetevi al rivenditore o Servizio Assistenza.

Se l'apparecchio è provvisto di un selettore tensione VOLTAGE ㉑ (fig. 3), mettetelo sulla tensione locale.

- Collegare il cavo di rete alla presa AC MAINS ㉑ (fig. 3) e ad una presa di rete; l'alimentazione a rete. è così attivata.
- Per disattivare completamente l'alimentazione a rete sfilate la spina dalla presa di rete.

COLLEGAMENTI - fig. 1-2

Presa per cuffia stereo ⑲

Potete collegare una cuffia stereo con spina 3,5 mm alla uscita ⑲. Gli altoparlanti vengono così esclusi. Ingresso per microfono MIC MIXING ㉒.

Per un microfono con spina da 3,5 mm.

Potete amplificare la vostra voce attraverso gli altoparlanti oppure mixare la vostra voce con radio, CD o cassetta ("Karaoke"). Potete registrare tutto sul deck 1.

- Collegare un microfono alla presa MIC MIXING ㉒.

Per evitare dei rumori fastidiosi si consiglia di ridurre il volume prima di collegare il microfono.

- Mettete il selettore MODE ⑦ sulla posizione desiderata:
 - Solo microfono: portate il selettore MODE su TAPE.
 - Miscelare con cassetta: portate il selettore MODE su TAPE e avviate la riproduzione di una cassetta nel deck 2.
 - Miscelare con radio: portate il selettore MODE su TUNER.
 - Miscelare con CD: portate il selettore MODE su CD.
- Regolate il suono con i controlli VOLUME ①, TONE ⑥ e DYNAMIC BASS BOOST ④.
- Si se producano inneschi:
 - allontanate il microfono dagli altoparlanti,
 - o riducete il volume,
 - o, durante una registrazione, utilizzate una cuffia per l'ascolto.

RICEZIONE RADIO

- Accendete l'apparecchio con l'interruttore POWER ③. POWER ✱ ⑫ si illumina.
- Mettete il selettore MODE ⑦ su TUNER.
- Regolate il suono con i controlli VOLUME ①, TONE ⑥ e DYNAMIC BASS BOOST ④.
- Selezionate la gamma d'onda con il selettore BAND SELECTOR ⑨.
(LW e SW non su tutti i modelli)
- Sintonizzate la stazione con la manopola TUNING ⑩. Per stazione in SW utilizzate la manopola FINE TUNING ⑩ (non su tutti i modelli).
- Per FM estraete l'antenna telescopica completamente. Per migliorare la ricezione, inclinate ed orientate l'antenna. Quando il segnale FM risulta troppo forte (in prossimità di un'emittente) fate rientrare l'antenna.
- Per le onde AM/MW e LW, l'apparecchio è munito di un'antenna incorporata rendendo superfluo l'antenna telescopica. Per migliorare la ricezione, orientate l'antenna girando l'apparecchio stesso.
- Per la onda corta SW, estraete l'antenna telescopica e posizionala verticalmente. Per migliorare la ricezione, variate la lunghezza dell'antenna.
- Quando FM STEREO ✱ ⑮ si illumina, state ricevendo una stazione stereo in FM. Un rumore di fondo a causa di un segnale FM particolarmente debole può essere soppresso premendo il tasto FM STEREO ⑤. FM STEREO ✱ ⑮ si spegnerà così e la riproduzione (e la registrazione) sarà mono.
- Dopo l'uso, spegnete sempre l'apparecchio con l'interruttore POWER ③.

RIPRODUZIONE DI UN CD

- Accendete l'apparecchio con l'interruttore POWER ③. POWER ✱ ⑫ si illumina.
- Mettete il selettore MODE ⑦ su CD.
- Premere il tasto OPEN-CLOSE ⑧; il coperchio CD si apre.
- Inserire il CD con l'etichetta rivolta in alto (fig. 4).
- Chiudere il coperchio. Il CD comincia a girare e legge la lista dei brani del CD. Poi apparirà sul display il numero totale dei brani e la durata totale del CD ed il lettore si arresta.
- Per avviare la riproduzione premere su PLAY ►. All'inizio della riproduzione appariranno la cifra del brano, e la durata trascorsa di questo.
- Regolate il suono con i controlli VOLUME ①, TONE ⑥ e DYNAMIC BASS BOOST ④.
- Per brevi interruzioni premere il tasto PLAY-- PAUSE ►. La parola PAUSE si illumina. Per continuare la riproduzione ripremere questo tasto.
- Per arrestare la lettura, premere STOP ■. Il lettore ritorna anche nella posizione STOP:
- quando viene premuto il tasto OPEN-CLOSE ⑧;
- quando viene raggiunta la fine del CD;
- spostando il selettore MODE ⑦;
- quando le pile si esauriscono o in caso di altra interruzione della corrente elettrica.
- Per estrarre il CD premere il tasto OPEN-CLOSE ⑧ per aprire il coperchio CD. No aprire il coperchio CD a meno che il lettore CD si trova nella posizione STOP
- Dopo l'uso spegnere sempre l'apparecchio con l'interruttore POWER ③.

Note

- Se la tensione delle pile non è più sufficiente per la riproduzione CD, il lettore rimane immobile.
- Se *no d 15L* appare sul display, significa che il lettore CD non può leggere il CD. Probabili cause sono:
 - non è stato inserito un CD;
 - il CD è stato inserito scorrettamente: l'etichetta deve essere rivolta in alto (fig. 4);
 - la superficie del CD è danneggiata o sporca, vedere la voce 'Manutenzione';
 - la lente ✕ (fig. 5) è appannata dal brusco cambiamento di temperatura, vedere la voce 'Manutenzione'.

INTROSCAN

È possibile attivare la funzione INTROSCAN nelle posizioni STOP e PLAY.

- Premere il tasto INTROSCAN. La parola INTROSCAN s'illumina. Nella funzione INTROSCAN l'inizio di tutti i brani viene riprodotto per alcuni secondi.
- Premendo PLAY ►, la funzione INTROSCAN viene disattivata (la parola INTROSCAN scompare) e la riproduzione viene continuata a partire da questo brano.
- Premendo NEXT ►► o ◀◀ PREVIOUS, il lettore rimane nella funzione INTROSCAN e l'inizio del brano successivo ►► o precedente ◀◀ viene riprodotto.
- Quando la funzione INTROSCAN non viene disattivata mediante il tasto PLAY ► o STOP ■, il lettore si commuta nella posizione STOP quando tutti i brani sono stati riprodotti.

MODE (SHUFFLE e REPEAT)

Premendo il tasto MODE più volte, sul display appariranno nell'ordine le funzioni successive:

- 1x SHUFFLE per la lettura del CD in una sequenza qualsiasi;
 - 2x SHUFFLE REPEAT per la ripetizione continua del CD in una sequenza qualsiasi;
 - 3x REPEAT ALL per la ripetizione continua del CD (o della selezione memorizzata - MEMORY);
 - 4x REPEAT 1 per la ripetizione continua di un brano;
 - 5x normal (nessuna indicazione sul display) per spegnere le funzioni SHUFFLE e REPEAT.
- Per disattivare le funzioni REPEAT e SHUFFLE, selezionare la posizione normal (nessuna indicazione sul display).

◀◀ PREVIOUS/NEXT ▶▶

1. Passare al brano successivo o precedente

premere brevemente (meno di 1 secondo)

a. Durante la lettura PLAY e INTROSCAN: NEXT ▶▶ - per andare al brano successivo

Si può passare al brano successivo premendo brevemente una sola volta su ▶▶. Volendo saltare più brani, premere brevemente più volte su ▶▶ fino a quando sul display appare il numero del brano desiderato.

◀◀ PREVIOUS - per andare al brano precedente

Volendo riascoltare dall'inizio il brano in riproduzione premere brevemente una sola volta su ◀◀. Volendo ripetere uno dei brani precedenti, premere brevemente più volte su ◀◀ fino a quando sul display appare il numero del brano desiderato.

b. In posizione STOP

con CD inserito, potete scegliere i brani desiderati premendo brevemente i tasti ◀◀ e ▶▶ fino a quando sul display appare il numero del brano desiderato.

2. Lettura accelerata durante la lettura PLAY

premere lunga (più di 1 secondo)

Tenere premuto il tasto ▶▶ per l'avanzamento rapido, e ◀◀ per il ritorno rapido. In questo modo il suono verrà riprodotto parzialmente e acceleratamente, ma rimane distinguibile.

Rilasciare il tasto nel momento del riconoscimento del passaggio: da questo momento la riproduzione verrà continuata in maniera normale.

Tenendo premuto il tasto per più di 5 secondi, la velocità di riproduzione verrà aumentata.

MEMORIZZAZIONE DEI BRANI

È possibile scegliere dei brani e memorizzarli nell'ordine desiderato. Durante la riproduzione si sentiranno soltanto i brani memorizzati nell'ordine di programmazione.

Selezione manuale

- Inserire il CD, ma non premere subito PLAY ▶.
- Selezionare il brano desiderato coi tasti ◀◀ PREVIOUS e NEXT ▶▶ fino a quando sul display appare il brano desiderato.
- Memorizzare questo brano premendo MEMORY.
- Selezionare e memorizzare in questo modo tutti i brani desiderati.

Memorizzare durante lo INTROSCAN

- Premere INTROSCAN per ascoltare alcuni secondi di ogni brano.
- Premere MEMORY al momento in cui verrà raggiunto un brano desiderato.

Memorizzare durante l'ascolto PLAY

- Durante il normale ascolto PLAY è possibile memorizzare il brano in ascolto premendo MEMORY.

– Premendo MEMORY appare la lettera P (PROGRAM), per segnalare che il brano è stato memorizzato.

– Memorizzare nello stesso modo tutti i brani nell'ordine desiderato. Ogni brano potrà essere memorizzato più volte.

– Possono essere memorizzati al massimo 20 brani. A memoria satura apparirà la lettera F (FULL).

– Premendo MEMORY più di 1 secondo il display visualizzerà i numeri rimanente dei brani memorizzati nell'ordine di programmazione.

– La memoria può essere cancellata premendo due volte il tasto STOP ■: apparirà la lettera C (CLEAR).

La memoria viene cancellata anche:

- aprendo il coperchio premendo OPEN-CLOSE ⊕;
- spostando il selettore MODE ⑦;
- quando le pile si esauriscono o in caso di altra interruzione della corrente elettrica.

Ascoltare la selezione

Per ascoltare la selezione è necessario che il lettore CD si trovi nella posizione STOP; premere allora PLAY ▶. La parola MEMORY appare.

Volendo ripetere permanentemente la selezione utilizzate la funzione REPEAT ALL.

Non è possibile l'uso delle funzioni SHUFFLE e SHUFFLE REPEAT per la riproduzione della selezione.

REGISTRAZIONE (a deck 1)

Preparazione

La registrazione è permessa solo se non vengono infranti i diritti di autore.

Durante la registrazione, non è permesso premere i tasti del deck 2 (eccetto PLAY ▶ per la duplicazione).

- Accendere l'apparecchio con l'interruttore POWER ③. POWER ✱ ⊕ si illumina.

- Premete STOP-EJECT ■ del deck 1: il portacassetta si apre.

- Inserite la cassetta nel deck 1 (fig. 7).

Per la registrazione dovete usare una cassetta NORMAL (IEC I) di cui non siano state spaccate le linguette (fig. 8).

All'inizio del nastro non verrà registrato nulla per circa 7 secondi fino a che non finirà il nastro trasparente.

- Protezione contro la cancellazione: Tenete il lato della cassetta da proteggere verso di se (fig. 8) e spaccate la linguetta di sinistra. Ora non sarà più possibile registrare su questo lato.

- Se state ascoltando mentre registrate, regolate il suono con i controlli VOLUME ①, TONE ⑥ e DYNAMIC BASS BOOST ④. Questi controlli non influiscono sulla registrazione.

- Per l'avvolgimento rapido, premete REWIND ◀◀ o F.FWD ▶▶. Per arrestare, premete STOP ■.

Registrazione dal Compact Disc

- Portate il selettore MODE ⑦ su CD.

Non è necessario avviare il lettore CD: premendo il tasto RECORD ●; il lettore CD si avvierà automaticamente:

– se il lettore CD si trova in posizione STOP, la registrazione inizierà dall'inizio del CD (o dall'inizio della selezione memorizzata).

– se il lettore CD si trova in posizione PAUSE, la registrazione inizierà da questa posizione;

– in posizione INTROSCAN il lettore CD ritornerà prima all'inizio del relativo brano e poi inizierà la registrazione.

Registrazione dalla radio

- Portate il selettore MODE ⑦ su TUNER.

- Per la registrazione dalla radio ad FM, mettete il tasto FM STEREO ⑤ sulla posizione desiderata.

Registrazione con microfono

• Collegate il microfono alla presa MIC MIXING (2) e mettetelo il selettore MODE (7) sulla posizione desiderata, vedere 'COLLEGAMENTI'.

Avviare ed arrestare

- Iniziate la registrazione premendo RECORD (●).
- Per brevi interruzioni, premete PAUSE II. Per riprendere la registrazione, ripremete PAUSE II.
- Per arrestare, premete STOP (■). Se premete nuovamente STOP-EJECT (■), il portacassetta si apre.
- Dopo l'uso, spegnete sempre l'apparecchio con l'interruttore POWER (3).

Duplicare da deck 2 a 1 (DUBBING)

Per la duplicazione si consiglia di usare pile nuove oppure di collegare l'apparecchio alla rete.

- Accendete l'apparecchio con l'interruttore POWER (3). POWER (※) si illumina.
- Portate il selettore MODE (7) su TAPE. Non spostate questo selettore durante la duplicazione.
- Per la duplicazione con la velocità alta, premete il tasto HIGH SPEED DUBBING (2). HIGH SPEED (※) si illumina. Non spostate questo tasto durante la duplicazione.
- Premete entrambi i tasti STOP-EJECT (■) ed inserite una cassetta registrata nel deck 2 e una per registrare nel deck 1 (fig. 7).
- Premete PAUSE II e RECORD (●) del deck 1.
- Iniziate la duplicazione premendo PLAY (▶) del deck 2. PAUSE II viene rilasciato.
- Per omettere dei passaggi non desiderati, premete PAUSE II del deck 1; il deck 2 continuerà la riproduzione. Per riprendere la duplicazione, ripremete PAUSE II.
- Utilizzando PAUSE II del deck 2, il deck 1 registrerà un passaggio silenzioso.
- Per arrestare, premete i tasti STOP (■).
- Dopo l'uso, spegnete sempre l'apparecchio con l'interruttore POWER (3).

RIPRODUZIONE DELLE CASSETTE**Riproduzione su deck 1 o 2**

Il deck 1 rimarrà immobile quando sono stati premuti i tasti PLAY (▶) e PAUSE II del deck 2.

- Accendete l'apparecchio con l'interruttore POWER (3). POWER (※) si illumina.
- Portate il selettore MODE (7) su TAPE.
- Premete STOP-EJECT (■) ed inserite una cassetta incisa (fig. 7).
- Per l'avvolgimento rapido, premete REWIND (◀◀) o F.FWD (▶▶). Per arrestare, premete STOP (■).
- Premete PLAY (▶) e comincerà la riproduzione.
- Regolate il suono con i controlli VOLUME (1), TONE (6) e DYNAMIC BASS BOOST (4).
- Per arrestare, premete STOP (■). Se premete nuovamente STOP-EJECT (■), il portacassetta si apre. Alla fine del nastro, i tasti premuti vengono rilasciati.
- Dopo l'uso, spegnete sempre l'apparecchio con l'interruttore POWER (3).

Riproduzione continua

- Accendete l'apparecchio con l'interruttore POWER (3). POWER (※) si illumina.
- Portate il selettore MODE (7) su TAPE.
- Premete entrambi i tasti STOP-EJECT (■) ed inserite una cassetta incisa nel deck 1 e 2 (fig. 7).

- Premete PLAY (▶) del deck 2 e PAUSE II e PLAY (▶) del deck 1: il deck 2 inizierà la riproduzione ed il deck 1 rimarrà immobile.

Se il deck 2 si arresta (alla fine della cassetta o se il tasto STOP (■) viene premuto), PAUSE II viene rilasciato ed il deck 1 inizierà la riproduzione.

- Per arrestare, premete STOP (■).
- Dopo l'uso, spegnete sempre l'apparecchio con l'interruttore POWER (3).

MANUTENZIONE**Letture CD e dischi**

– La lente (X) (fig. 5) non dovrà mai essere toccata o pulita.

– La lente può appannarsi dal brusco cambiamento di temperatura (da un luogo freddo ad uno caldo). Allora la riproduzione di un CD non sarà possibile. Non pulire la lente, ma aspettare fino a quando l'apparecchio non si sarà acclimatizzato.

– Afferrate i dischi sempre ai bordi e rimetterli dopo l'uso subito nelle loro custodie.

– Per una pulizia del CD, alitate sul CD e pulitelo con una tela morbida non sfilacciante fregando sempre in una linea diretta dal centro verso il bordo (fig. 6). Non impiegate dei detersivi per non rischiare il danneggiamento del CD.

Deck a cassette

Per mantenere una buona qualità della registrazione e della riproduzione, pulite ogni 50 ore circa di funzionamento o una volta al mese i particolari (A) (B) (C) (D) indicati nella fig. 9.

- Aprite il portacassetta con il tasto STOP-EJECT (■).
 - Prendete una verghetta con battufolo di cotone leggermente imbevuto con alcool od un liquido apposito.
 - Premete il tasto PLAY (▶) e pulite il rullo pressanastro di gomma (D).
 - Premete il tasto PAUSE II e pulite il rullo trainastro (C), la testina di registrazione/riproduzione (B) e la testina di cancellazione (A).
 - Dopo la pulizia, premete il tasto STOP (■).
- Per la pulizia delle testine (A) e (B) potete utilizzare anche una cassetta di pulizia.

Note

– Il meccanismo del lettore CD e dei decks a cassette sono muniti di cuscinetti autolubrificanti e non devono quindi essere oliati o ingrassati.

– Le impronte di dita, la polvere o impurità sull'apparecchio possono essere tolte con una pelle di daino leggermente inumidita. Non utilizzare dei detersivi che contengono alcool, trielina, diluente od ammoniacca in quanto possono intaccare o danneggiare il materiale.

– Oltre alla pioggia ed umidità anche un calore eccessivo è dannoso per l'apparecchio, le cassette, le pile ed i dischi. Evitare perciò di esporli per lungo tempo ai raggi solari ma tenere lontano da sorgenti di calore come per esempio nell'automobile parcheggiata al sole, vicino a radiatori e riscaldatori.

Questo apparecchio è conforme al D.M. 13.4.1989 (Direttiva CEE/87/308) sulla soppressione dei radio-disturbi.

Guarantee and Service valid for Australia

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

- C-series HiFi-systems 12 months.
- Compact Disc Players: 12 months.
- Home Audio Systems: 6 months.
- Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

**Philips Consumer Products Division,
Technology Park
Figtree Drive, Australia Centre
Homebush 2140,
New South Wales**

Guarantee and Service for New Zealand

Thank-you for purchasing this quality Philips product. Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions

1. The product must have been purchased in New Zealand. As proof of purchase, retain the original invoice or cash receipt indicating the date of purchase.
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product. However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

**The Guarantee Controller
Philips New Zealand Ltd.**

✉ P.O. Box 41.021

Auckland

☎ (09) 84 44 160



Garantía para México



Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con:

**Oficinas Centrales de Servicio,
Av. Coyoacán No. 1051,
Col. del Valle,
03100 México, D.F.
☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00**

English

Français

Deutsch

Nederlands

Español

Italiano

Svenska

Suomi



- ⒸB This sign on the packaging is only meant for Germany.
- Ⓕ Ce signal sur l'emballage concerne uniquement l'Allemagne.
- Ⓓ Dieses Zeichen auf der Verpackung gilt nur für Deutschland.
- ⓃL Dit teken op de verpakking geldt alleen voor Duitsland.
- Ⓔ Este símbolo en el embalaje es únicamente para Alemania.
- Ⓘ Questo contrassegno sull'imballaggio interessa solo la Germania.
- Ⓟ Este símbolo na embalagem é só para a Alemanha.
- ⒹK Dette mærke har kun betydning i Tyskland.
- Ⓢ Recirkulationsmärket på förpackningen avsedd endast för Tyskland.
- ⓋF Tämä merkki pakkauksessa koskee vain Saksaa.